

**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces de rechange**

VAP K 1003

- 1.058-800.0 VAP K 1003-O.BE * D
- 1.058-801.0 K 1401-O.BE * EUR
- 1.058-802.0 K 1401-M.BE * EUR
- 1.058-803.0 K 1401 PLUS -M.BE*D
- 1.058-804.0 K 1003 -M.BE * D

GRUPPE: 1.0 GERAET-EINZELTEILE
GROUP: 1.0 APPLIANCE - PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 USTENSILE-PIECES CONSTIT.

A1

VAP K 1003

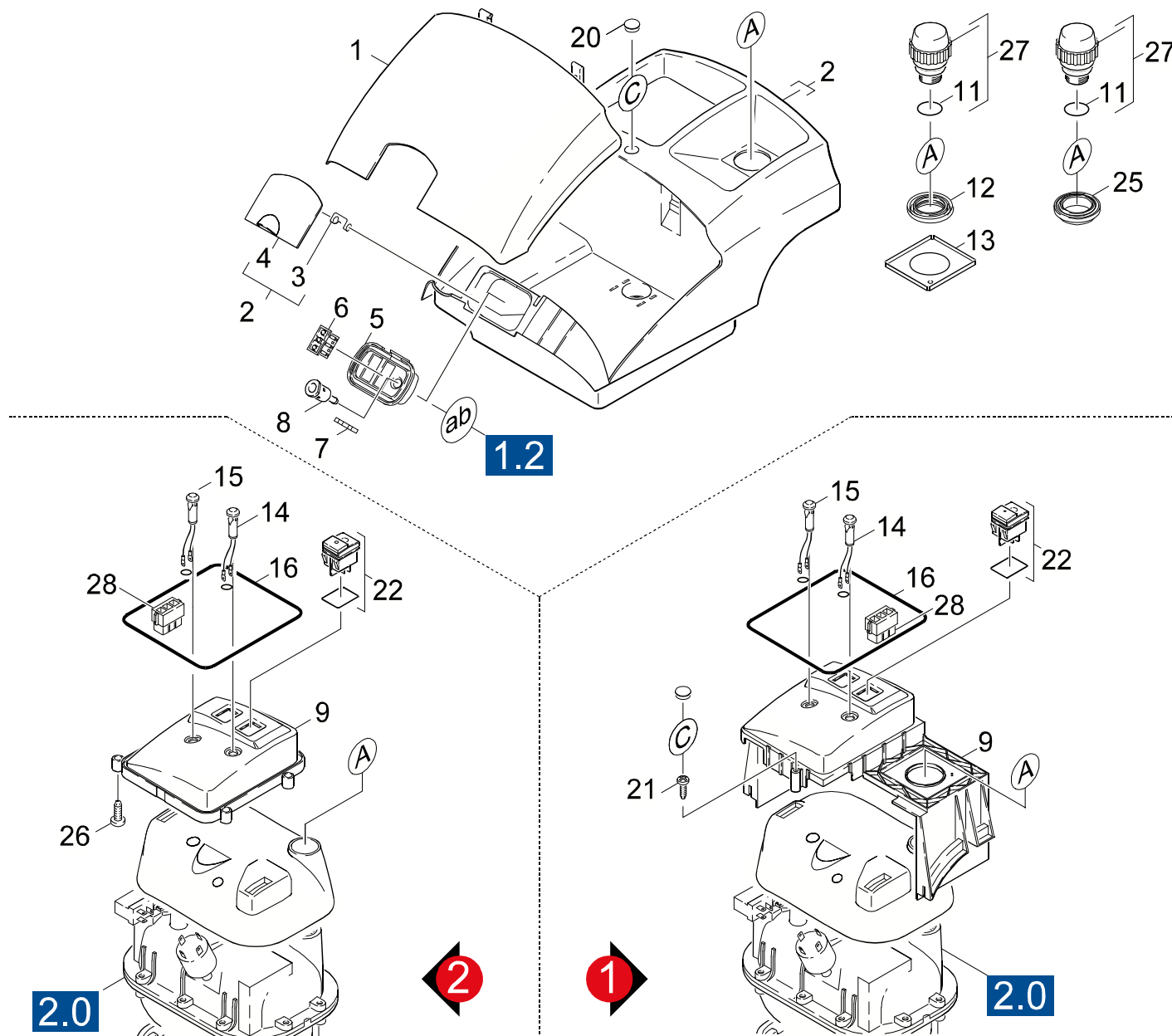
GRUPPE: 1.0 GERAET-EINZELTEILE
GROUP: 1.0 APPLIANCE - PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 USTENSILE-PIECES CONSTIT.

GRUPPE: 1.1 GERAET-OBERTEIL
 GROUP: 1.1 APPLIANCE TOP PART
 GROUPE: 1.1 USTENSILE PARTIE SUPER.

B1

VAP K 1003

Ersatzteile unter www.gluesing.net



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.1 GERAET-OBERTEIL
 GROUP: 1.1 APPLIANCE TOP PART
 GROUPE: 1.1 USTENSILE PARTIE SUPER.

C1

VAP K 1003

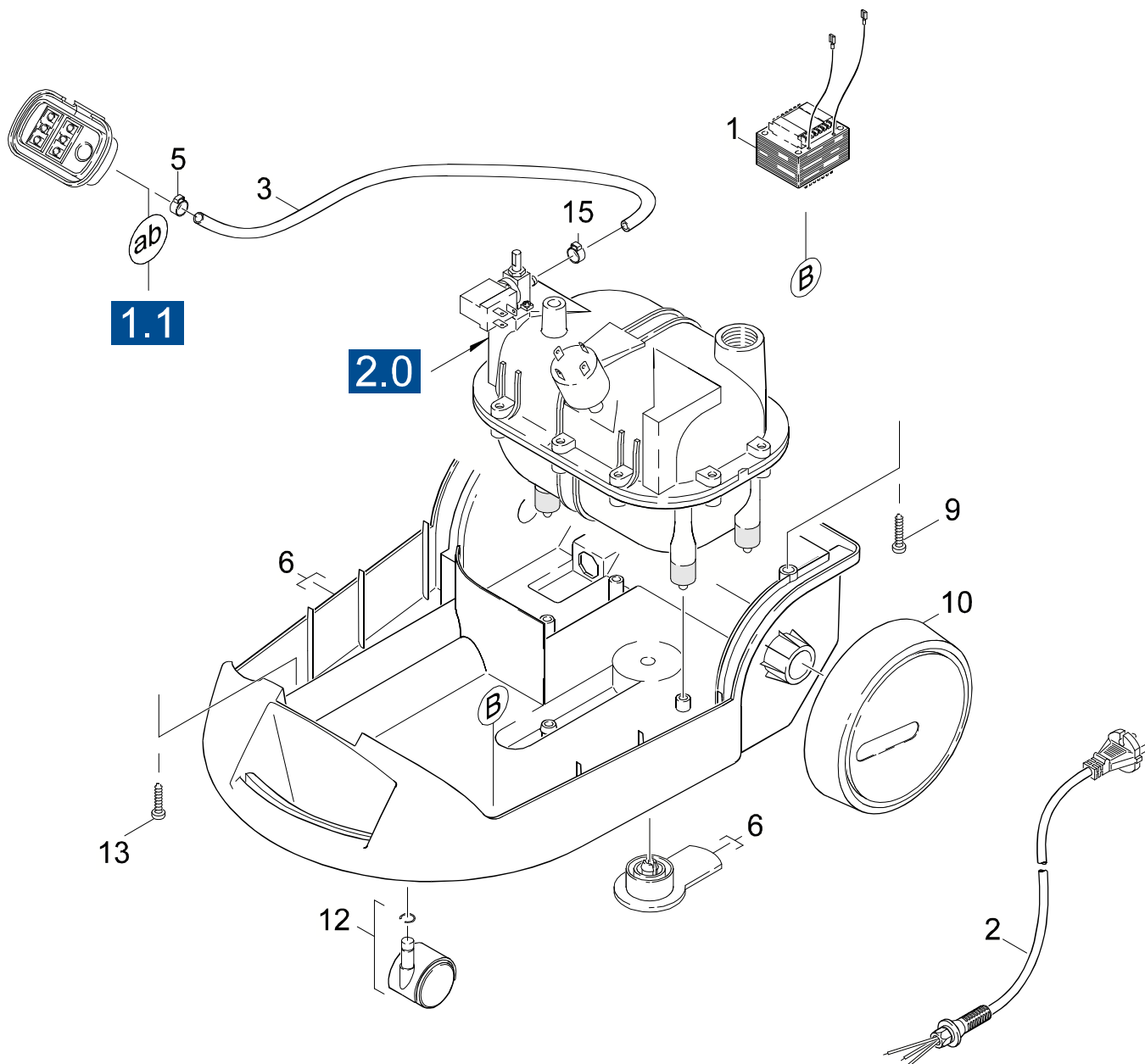
POS. ITM. POS.	BENNENUNNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENUNNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	HAUBE VAP K 1003 / COVER / CAPOT / 1.058-800.0 / -804.0	5.066-903.0	1	27	SICHERHEITVERSCHL. / SAFETY LOCK / FERMETURE DE SURETE	4.590-075.0	1
1	HAUBE VAP K 1401 / COVER / CAPOT / 1.058-801.0 / -802.0 / -803.0	5.066-936.0	1	28	GRUPPENSTECKER / CONNECTOR / GRUPPENSTECKER	6.647-657.0	1
2	OBERTEIL M. DECKEL / TOP PART / PARTIE SUPERIEUR	4.066-236.0	1				
2	OBERTEIL M. DECKEL / TOP PART / PARTIE SUPERIEUR / 1.058-803.0	4.066-292.0	1				
3	DREHFEDER F.DECKEL / ROTATING SPRING / RESSORT A BRANCHES	5.332-343.0	1				
4	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-620.0	1				
5	STECKDOSE / SOCKET / PRISE DE COURANT	5.031-262.0	1				
6	BUCHSENTEIL GERADE / BUSH PART / PIECE DE DOUILLE	6.600-105.0	2				
7	DICHTUNG / SEAL / BOURRAGE	5.363-364.0	1				
8	NIPPEL / NIPPLE / NIPPLE	5.409-514.0	1				
9	SCHALKONSOLE K1003 / SWITCH DESK / PLAQUE D'INTERRUPT. VERS. 1	5.840-024.0	1				
9	KONSOLE K1401/1405 / BRACKET / CONSOLE VERS. 2 / 1.058-803.0	5.840-032.0	1				
11	O-RING 21,89X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-927.0	1				
12	DICHTUNG / SEAL / BOURRAGE	5.363-371.0	1				
13	BLECHTEIL / PLATE / TOLE VERS.1	5.047-352.0	1				
14	SIGNALLEUCHTE ROT / PILOT LAMP / LAMPE TEMOIN	6.651-322.0	1				
15	SIGNALLEUCHTE GELB / PILOT LAMP / LAMPE TEMOIN	6.651-337.0	1				
16	DICHTUNG / SEAL / BOURRAGE	5.363-347.0	1				
20	ABDECKKAPPE / CAP / CHAPE	5.031-196.0	1				
21	SCHRAUBE 5X25 / SCREW / VIS VERS. 1	6.303-200.0	1				
22	SCHALTER / SWITCH / INTERRUPTEUR	6.631-989.0	2				
25	DICHTUNG / SEAL / BOURRAGE VERS.2 / 1.058-803.0	5.363-537.0	1				
26	SCHRAUBE 4 X 12 / SCREW / VIS VERS.2 / 1.058-803.0	7.303-095.0	4				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 1.2 GERAET-UNTERTEIL
GROUP: 1.2 APPLIANCE BOTTOM
GRUPPE: 1.2 USTENSILE PARTIE INFER.

D1

VAP K 1003



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.2 GERAET-UNTERTEIL
GROUP: 1.2 APPLIANCE BOTTOM
GROUPE: 1.2 USTENSILE PARTIE INFER.

E1

VAP K 1003

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	TRANSFORMATOR 10VA / TRANSFORMER / TRANSFORMATEUR	6.622-184.0	1
2	KABEL M.STECKER *EU / CABLE / CABLE	6.647-498.0	1
3	SCHLAUCH 4X1,5 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.389-862.0	1
	ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE		
5	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.389-882.0	1
6	GEHAUSEUNTERT. KPL / BOTTOM OF COVER / COUVERCLE (PARTIE INF.)	4.060-347.0	1
9	SCHRAUBE 5X25 / SCREW / VIS	6.303-200.0	2
10	LAUFRAD / FAN WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR	5.515-076.0	2
12	LENKROLLE / CASTOR / ROUE PIVOTANTE	6.435-250.0	1
13	LINSENSCHR. 4,2X 13 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-122.0	2
15	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.389-993.0	1

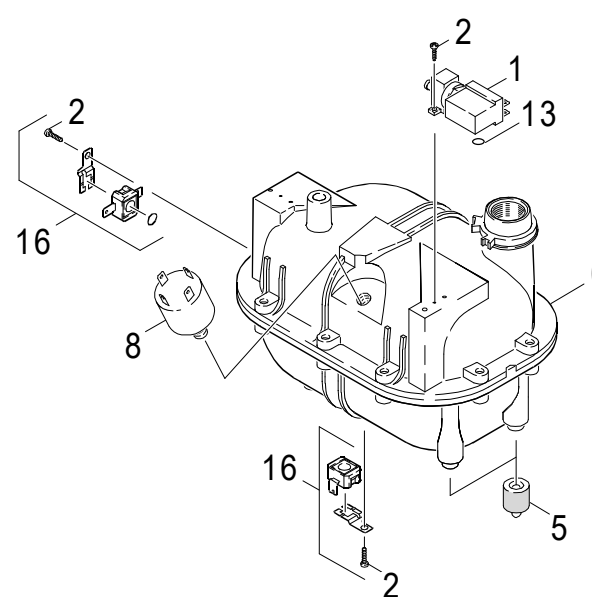
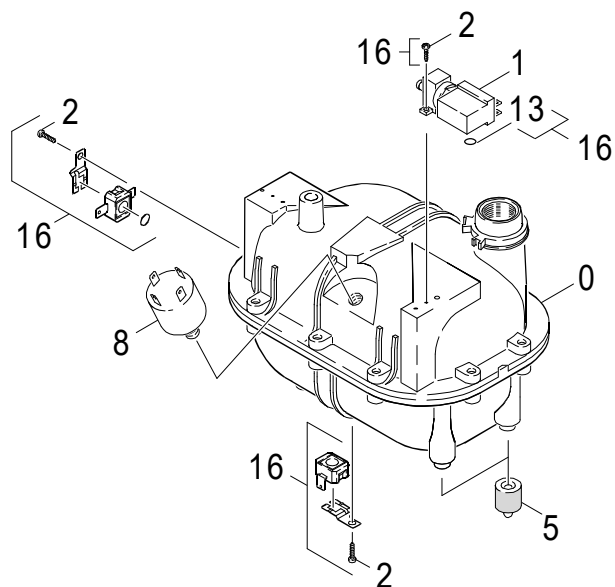
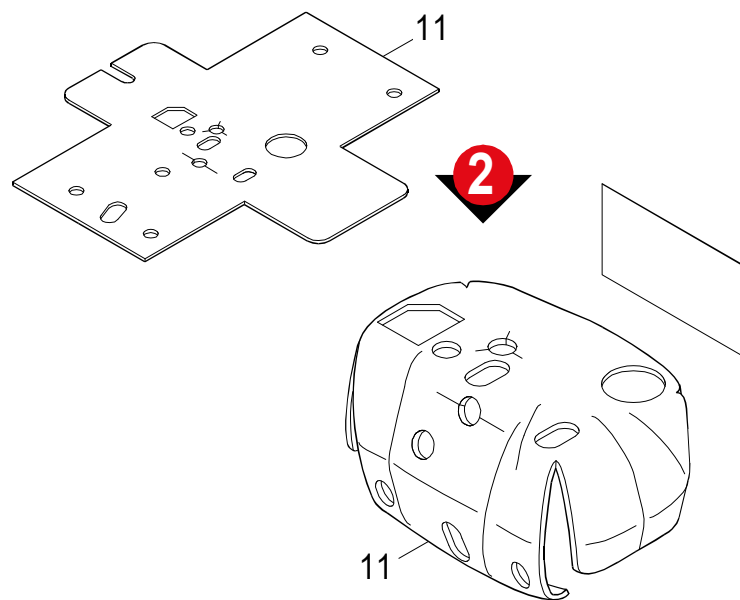
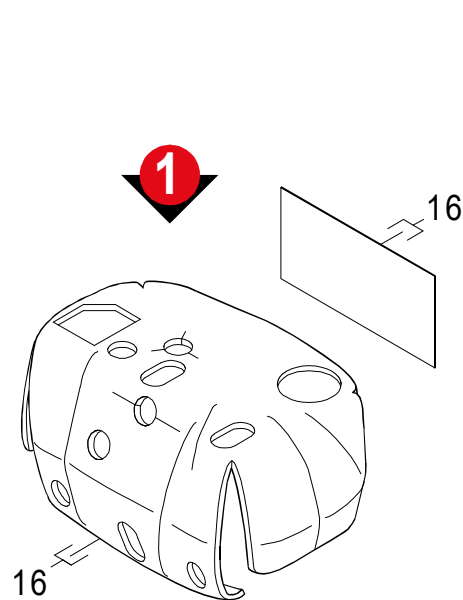
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 DAMPFBEHAELTER
GROUP: 2.0 STEAM DRUM
GRUPPE: 2.0 VAPORIGENE

A2

VAP K 1003

GRUPPE: 2.0 DAMPFBEHAELTER
GROUP: 2.0 STEAM DRUM
GRUPPE: 2.0 VAPORIGENE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.0 DAMPFBEHAELTER
GROUP: 2.0 STEAM DRUM
GROUPE: 2.0 VAPORIGENE

C2

VAP K 1003

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.

0	KESSEL KPL / BOILER / CUVE	4.070-322.0	1
1	MAGNETVENTIL 24 V / SOLENOID VALVE / ELECTROVANNE	6.686-083.0	1
2	SCHRAUBE M 4X 12 / SCREW / VIS	7.303-032.0	4
5	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	5.767-006.0	4
8	DRUCKREGLER / PRESSURE REGULATOR / MANOCONTACT	6.412-280.0	1
11	ISOLIERUNG / INSULATION / ISOLATION	5.673-119.0	1
13	DICHTUNGSSATZ / SET OF GASKETS / ASSORTIMENT DE JOINTS	2.881-023.0	1
16	ET-SET THERMOSTATE / SPARE PARTS SET / JEU DE PIECES DECHANGE	4.744-110.0	1
	VERSION 2ISOL.: GLASWOLLE OCKERFARBEN/INSUL.: GLASS WOOL OCHRE/ISOL.: LAINE DE VERRE OCRE		
16	UMBAUSATZ THERMOST. / KIT / KIT DE MODIFIC.	4.744-122.0	1
	VERSION 1ISOL.: SCHAUMST. WEISS + DUNKELGRAUER BESCHICHTUNG/INSUL.: WHITE FOAMED MAT. + DARK GREY COATING/ISOL.: MOUSSE BLANCHE + ENDUIT GRIS		

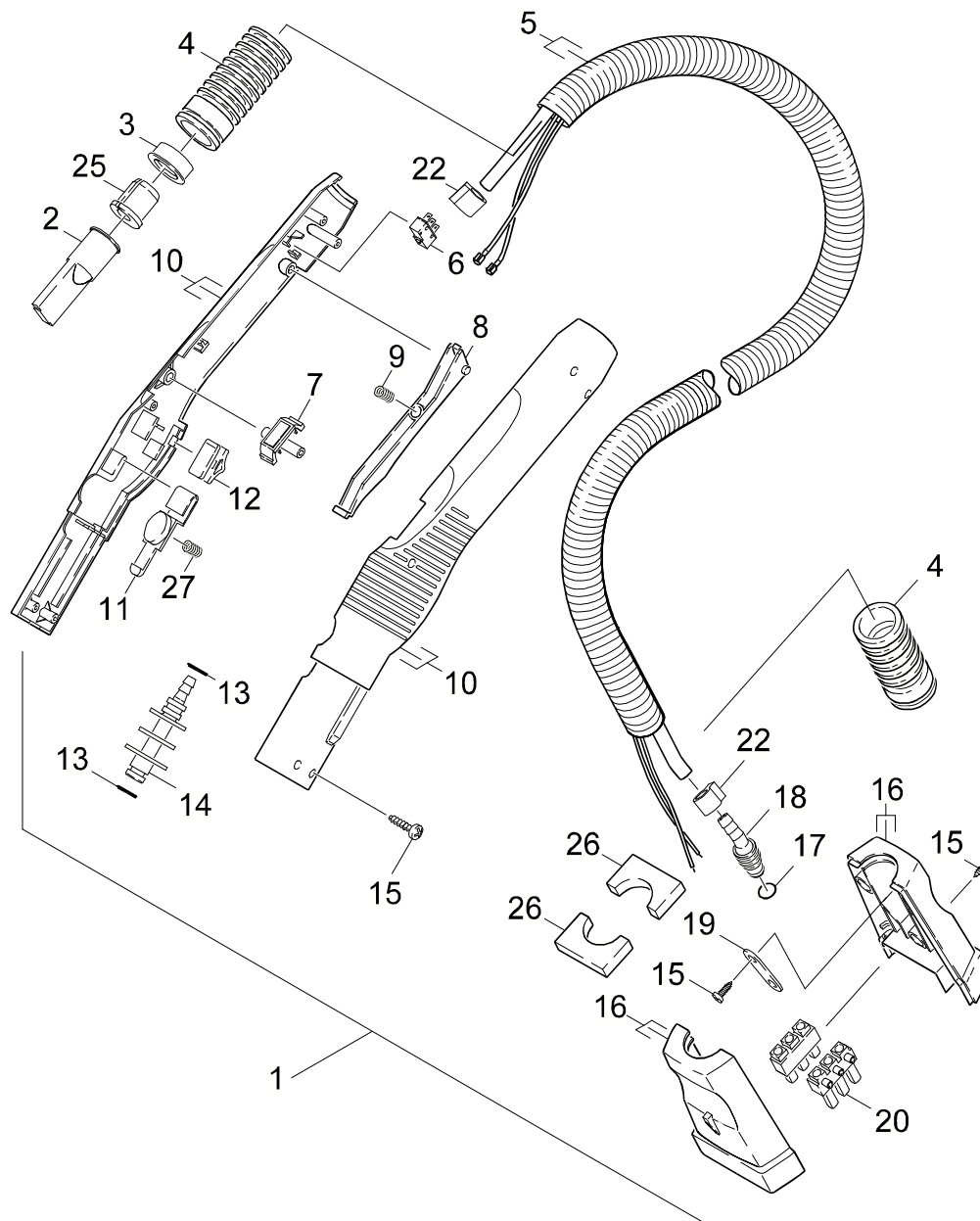
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 SCHLAUCH
GROUP: 3.0 HOSE
GRUPPE: 3.0 TUYAU FLEXIBLE

A3

VAP K 1003

GRUPPE: 3.0 SCHLAUCH
GROUP: 3.0 HOSE
GRUPPE: 3.0 TUYAU FLEXIBLE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

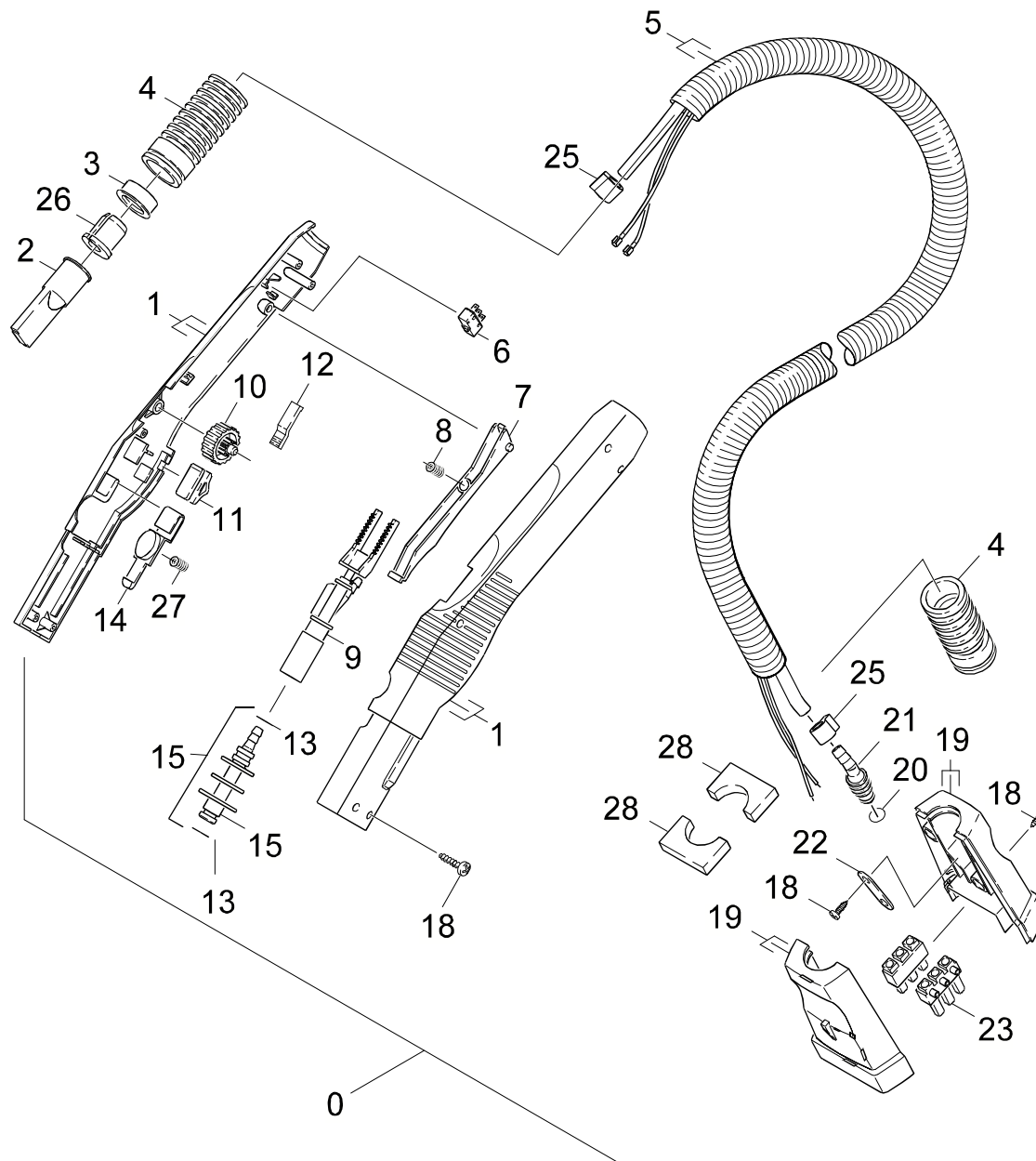
GRUPPE: 3.1 SCHLAUCH / VERSION 1 /
GROUP: 3.1 HOSE / VERSION 1 /
GROUPE: 3.1 TUYAU FLEXIBLE / VERSION 1 /

C3

VAP K 1003

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	DAMPFSCHLAUCH KPL. / STEAM HOSE / TUYAU FLEXIBLE (VAPEUR)	4.321-091.0	1
2	MEMBRANE / DIAPHRAGM / MEMBRANE	5.367-024.0	1
3	MEMBRANRING / DIAPHRAGM RING / BAGUE	5.367-025.0	1
4	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-374.0	2
5	SCHLAUCH KPL. K1003 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	4.440-575.0	1
6	MICROSCHALTER / MICRORUPTEUR / MICROINTERRUPTOR	6.631-802.0	1
7	DECKEL PISTOLE / COVER / COUVERCLE	5.063-705.0	1
8	TASTER / CALIPER / BOUTON POUSSOIR	5.324-029.0	1
9	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	5.332-168.0	1
10	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-510.0	1
11	HAKEN / HOOK / PATERE	5.037-102.0	1
12	SCHIEBER / BOLT / VERROU	5.031-064.0	1
13	O-RING 8,73X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-922.0	2
14	KUPPLUNGSTEIL / COUPLING ELEMENT / PIECE D'ACCOUPL.	5.471-078.0	1
15	LINSENSCHR. 2,9X 13 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-058.0	10
16	STECKER (SCHALEN) / PLUG / FICHE	5.031-060.0	1
17	O-RING 6,75X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-923.0	2
18	NIPPEL / NIPPLE / NIPPLE	5.409-218.0	1
19	ZUGENTLASTUNG / PULL RELIEF / DECHARGE DETRACTION	6.647-513.0	1
20	STECKERTEIL / PLUG ELEMENT / PIECE CONNECTEUR	6.646-325.0	2
22	SCHLAUCHSCHE. 11,8 / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.389-884.0	2
25	ZUGENTLASTUNG / PULL RELIEF / DECHARGE DETRACTION	5.031-123.0	1
26	FLACHDICHTUNG / GASKET / GARNITURE PLATE	5.364-174.0	2
27	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-373.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.2 DAMPFSCHLAUCH / VERSION 2 /
GROUP: 3.2 STEAM HOSE / VERSION 2 /
GROUPE: 3.2 TUYAU FLEXIBLE (VAPEUR) / VERSION 2 /

E3

VAP K 1003

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	DAMPFSCHLAUCH KPL. / STEAM HOSE / TUYAU FLEXIBLE (VAPEUR)	4.321-088.0	1
1	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-510.0	1
2	MEMBRANE / DIAPHRAGM / MEMBRANE	5.367-024.0	1
3	MEMBRANRING / DIAPHRAGM RING / BAGUE	5.367-025.0	1
4	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-374.0	2
5	SCHLAUCH KPL. / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	4.440-480.0	1
6	MICROSCHALTER / MICRORUPTEUR / MICROINTERRUPTOR	6.631-802.0	1
7	TASTER / CALIPER / BOUTON POUSSOIR	5.324-029.0	1
8	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	5.332-168.0	1
9	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPEPE	4.580-368.0	1
10	HANDRAD / HAND WHEEL / VOLANT	5.322-010.0	1
11	SCHIEBER / BOLT / VERROU	5.031-064.0	1
12	RASTER / SCREEN / RESEAU	5.031-125.0	1
13	O-RING 8,73X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-922.0	2
14	HAKEN / HOOK / PATERE	5.037-102.0	1
15	KUPPLUNGSTEIL KPL. / COUPLING ELEMENT / PIECE D'ACCOUPL.	4.471-001.0	1
18	LINSENSCHR. 2,9X 13 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-058.0	10
19	STECKER (SCHALEN) / PLUG / FICHE	5.031-060.0	1
20	O-RING 6,75X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-923.0	1
21	NIPPEL / NIPPLE / NIPPLE	5.409-218.0	1
22	ZUGENTLASTUNG / PULL RELIEF / DECHARGE DETRACTION	6.647-513.0	1
23	STECKERTEIL / PLUG ELEMENT / PIECE CONNECTEUR	6.646-325.0	2
25	SCHLAUCHSCHE. 11,8 / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.389-884.0	2
26	ZUGENTLASTUNG / PULL RELIEF / DECHARGE DETRACTION	5.031-123.0	1
27	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-373.0	1
28	FLACHDICHTUNG / GASKET / GARNITURE PLATE	5.364-174.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.0 VERLAENGERUNGSROHR
GROUP: 4.0 EXTENSION PIPE
GRUPPE: 4.0 TUBULURE

A4

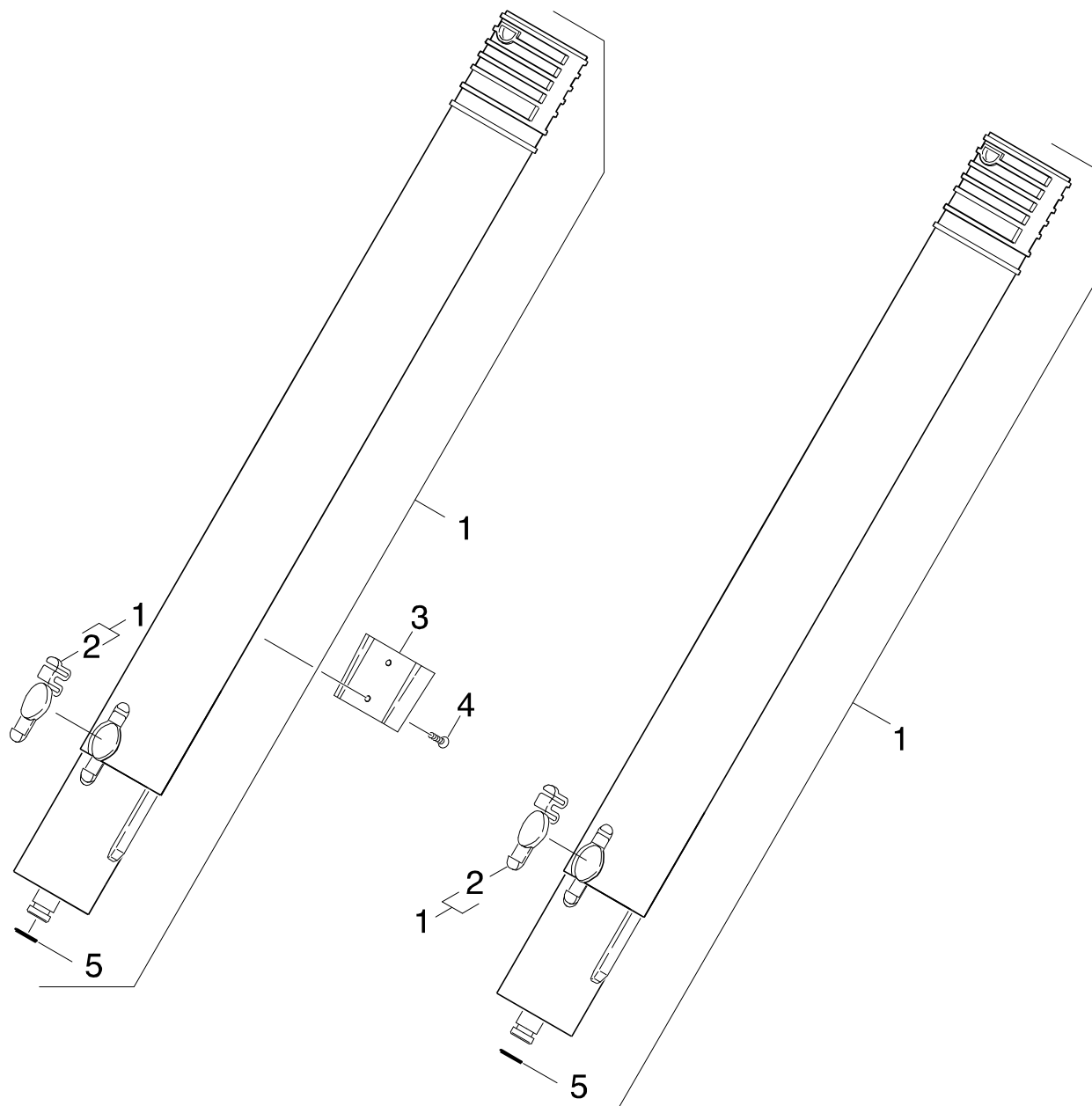
VAP K 1003

GRUPPE: 4.0 VERLAENGERUNGSROHR
GROUP: 4.0 EXTENSION PIPE
GRUPPE: 4.0 TUBULURE

GRUPPE: 4.0 VERLAENGERUNGSROHR
GROUP: 4.0 EXTENSION PIPE
GRUPPE: 4.0 TUBULURE

B4

VAP K 1003



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.0 VERLAENGERUNGSROHR
GROUP: 4.0 EXTENSION PIPE
GROUPE: 4.0 TUBULURE

C4

VAP K 1003

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.

1	VERLAENGERUNGSROHR / EXTENSION PIPE / TUBULURE	4.127-012.0	2
2	RASTHAKEN / HOOK / PATERE	5.037-103.0	2
3	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-873.0	1
4	SENKSCHR. 2,9X9,5 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE	6.303-051.0	2
5	O-RING 8,73X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-922.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 5.0 BUERSTEN
GROUP: 5.0 BRUSHES
GRUPPE: 5.0 BROSSES

A5

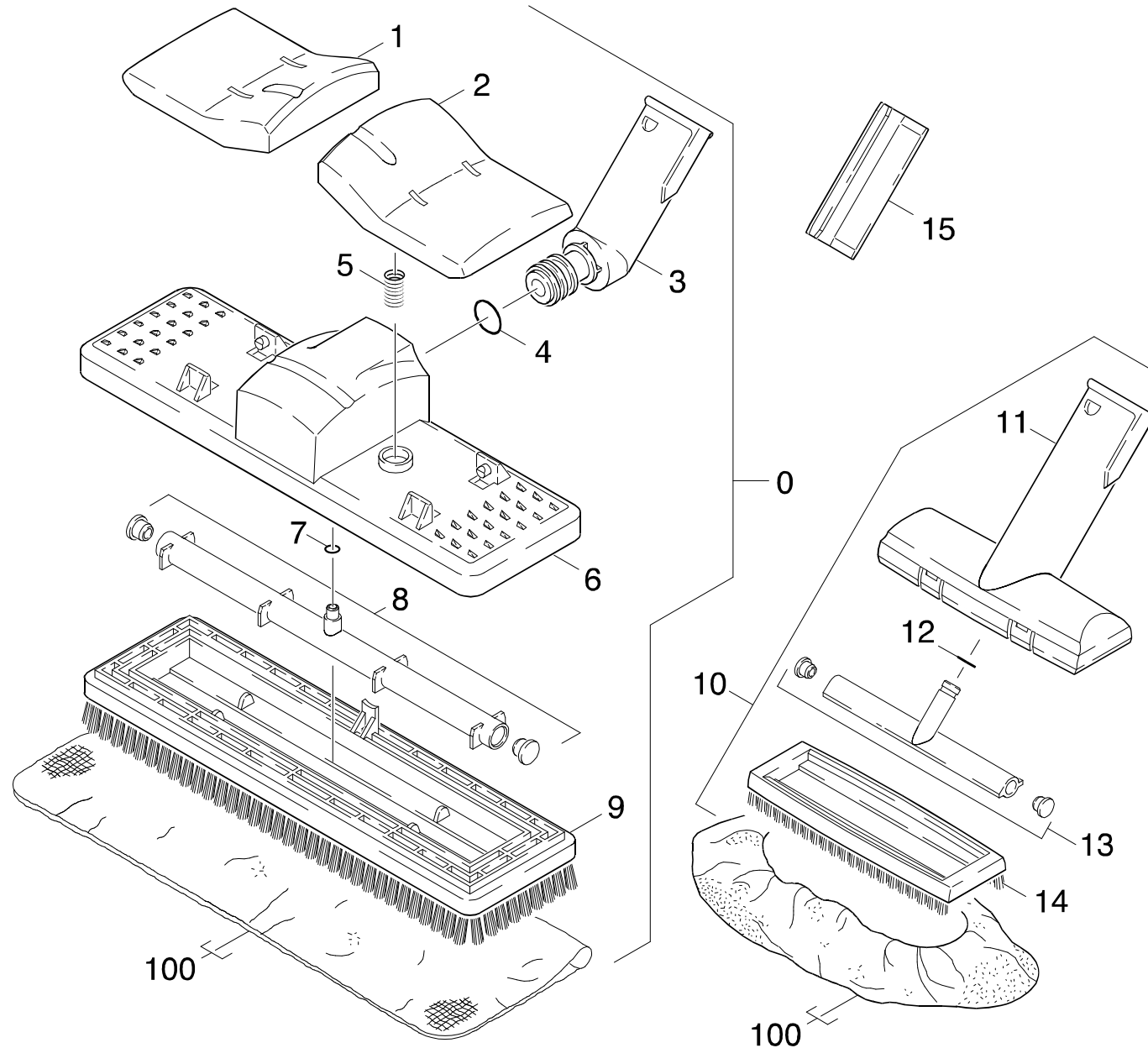
VAP K 1003

GRUPPE: 5.0 BUERSTEN
GROUP: 5.0 BRUSHES
GRUPPE: 5.0 BROSSES

GRUPPE: 5.0 BUERSTEN
GROUP: 5.0 BRUSHES
GRUPPE: 5.0 BROSSES

B5

VAP K 1003



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 5.0 BUERSTEN
GROUP: 5.0 BRUSHES
GROUPE: 5.0 BROSSES

C5

VAP K 1003

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	BODENDUESE KPL. / FLOOR TOOL / SUCEUR	4.130-113.0	1
1	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-940.0	1
2	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-939.0	1
3	ROHRKRUEMMER / ELBOW / COUDE DE TUBE	5.408-053.0	1
4	O-RING 18,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-883.0	2
5	FEDER / SPRING / RESSORT	6.330-016.0	2
6	DUESENGEHAEUSE / NOZZLE CASE / CORPS DE BUSE	5.768-047.0	1
7	O-RING 6,07X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-881.0	1
8	DUESENKOERPER / NOZZLE BODY / CORPS DE BUSE	5.768-038.0	1
9	BUERSTENEINSATZ / BRUSH INSERT / ELEMENT DE BROSSE	5.762-135.0	1
10	HANDDUESE / HAND NOZZLE / BUSE A MAIN	4.130-111.0	1
11	DUESENGEHAEUSE / NOZZLE CASE / CORPS DE BUSE	5.768-043.0	1
12	O-RING 8,73X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-922.0	1
13	DUESENKOERPER / NOZZLE BODY / CORPS DE BUSE	5.768-034.0	1
14	BUERSTENEINSATZ / BRUSH INSERT / ELEMENT DE BROSSE	5.762-134.0	1
15	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.031-467.0	1
100	TUCHSET / CLOTHS FOR CLEANING MACH. / LOT DE CHIFFONS	6.960-019.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 6.0 PUNKTSTRAHLDUESE
GROUP: 6.0 NOZZLE
GROUPE: 6.0 GICLEUR

A6

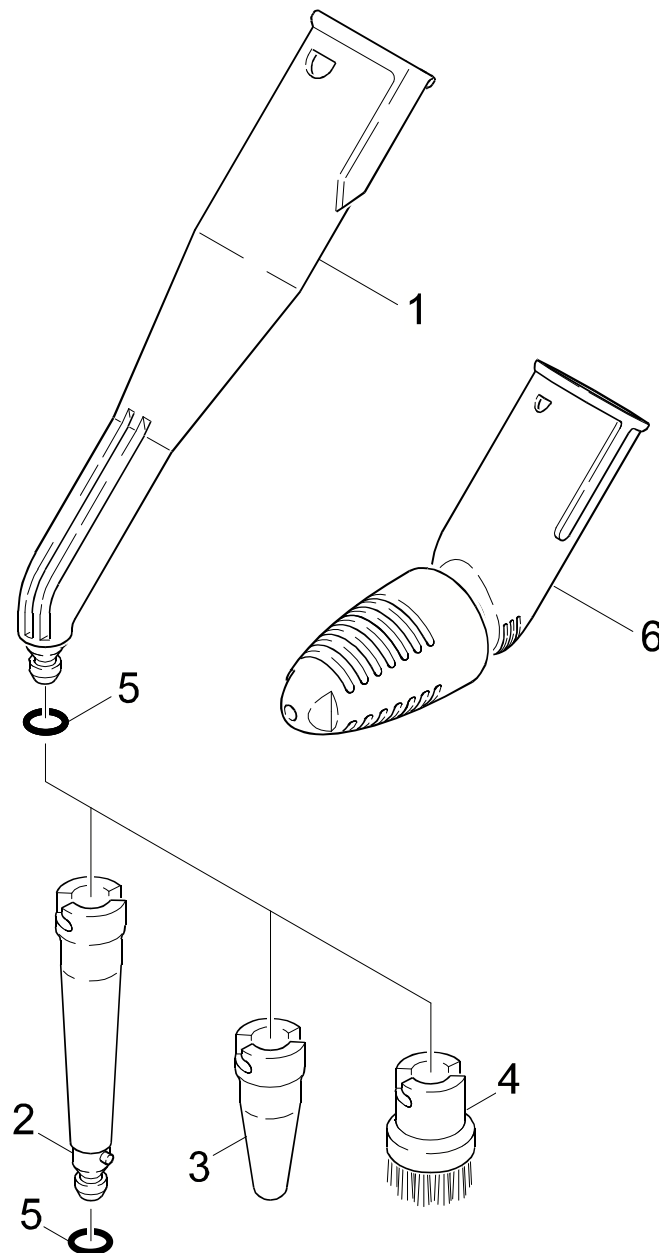
VAP K 1003

GRUPPE: 6.0 PUNKTSTRAHLDUESE
GROUP: 6.0 NOZZLE
GROUPE: 6.0 GICLEUR

GRUPPE: 6.0 PUNKTSTRAHLDUESE
GROUP: 6.0 NOZZLE
GRUPPE: 6.0 GICLEUR

B6

VAP K 1003



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 6.0 PUNKTSTRAHLDUESE
GROUP: 6.0 NOZZLE
GROUPE: 6.0 GICLEUR

C6

VAP K 1003

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	PUNKTSTRAHLDUESE / NOZZLE / GICLEUR	4.130-174.0	1
2	VERLAENGERUNG / EXTENSION / RALLONGE / 1.058-803.0	5.762-138.0	1
3	POWERDUESE / POWER NOZZLE / BUSE / 1.058-803.0	5.762-139.0	1
4	BORSTENKRANZ-SET / BRISTLE RINK SET / KIT COURONNE POILS DURS STANDARD/STANDARD/STANDARD	2.863-058.0	1
4	BORSTENKRANZ-SET MS / BRISTLE RINK SET / KIT COURONNE POILS DURS ALTERNATIVE/ALTERNATIVE/ALTERNATIVE	2.863-061.0	1
5	O-RING 6,02X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-924.0	2
6	ROTORDUESE DAMPFER / ROTARY NOZZLE / BUSE JET ROTATIF / 1.058-803.0	2.863-094.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 7.0 FENSTERDUESE
GROUP: 7.0 WINDOW TOOL
GRUPPE: 7.0 SUCEUR POUR FENETRE

A7

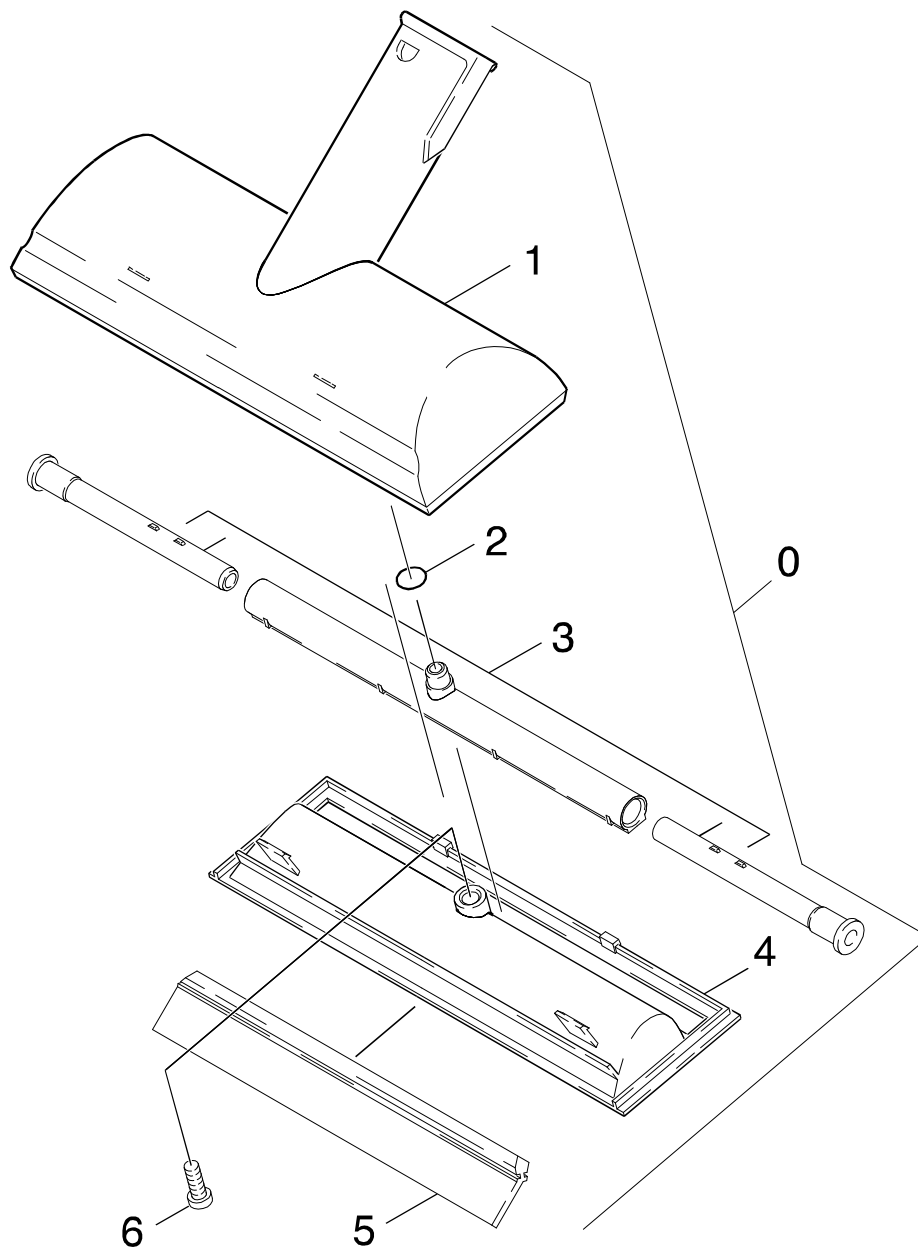
VAP K 1003

GRUPPE: 7.0 FENSTERDUESE
GROUP: 7.0 WINDOW TOOL
GRUPPE: 7.0 SUCEUR POUR FENETRE

GRUPPE: 7.0 FENSTERDUESE
GROUP: 7.0 WINDOW TOOL
GRUPPE: 7.0 SUCEUR POUR FENETRE

B7

VAP K 1003



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 7.0 FENSTERDUESE
GROUP: 7.0 WINDOW TOOL
GRUPPE: 7.0 SUCEUR POUR FENETRE

C7

VAP K 1003

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	FENSTERDUESE / WINDOW TOOL / SUCEUR POUR FENETRE	4.130-115.0	1
1	DUESENOBERTEIL / TOP PART / PARTIE SUPERIEUR	5.768-044.0	1
2	O-RING 8,73X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-922.0	1
3	DUESENKOERPER / NOZZLE BODY / CORPS DE BUSE	4.768-016.0	1
4	DUESENUNTERTEIL / BOTTOM / PARTIE INFERIEURE	5.768-036.0	1
5	GUMMILIPPE / RUBBER LIP / LEVRE CAOUTCHOUC	6.273-140.0	1
6	LINSENSCHR. 2,9X 13 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-058.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 8.0 BUEGELEISEN
GROUP: 8.0 SMOOTHING IRON
GRUPPE: 8.0 FER A REPASSER

A8

VAP K 1003

GRUPPE: 8.0 BUEGELEISEN
GROUP: 8.0 SMOOTHING IRON
GRUPPE: 8.0 FER A REPASSER

GRUPPE: 8.1 BUEGELEISEN / VERSION 1 /
 GROUP: 8.1 SMOOTHING IRON / VERSION 1 /
 GROUPE: 8.1 FER A REPASSER / VERSION 1 /

C8

VAP K 1003

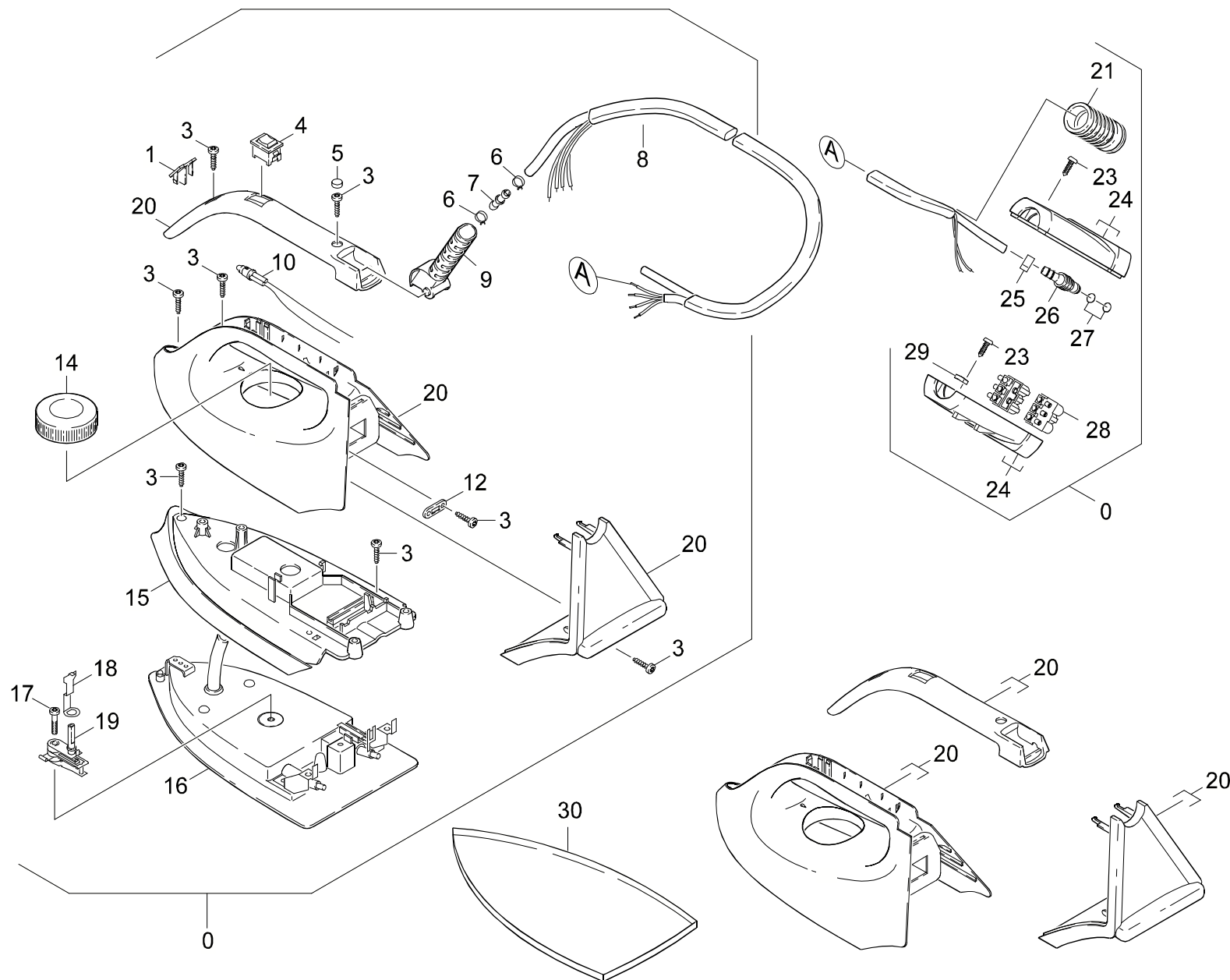
POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	BUEGELEISEN M.VERP. / SMOOTHING IRON / FER A REPASSER	4.862-060.0	1	46	FAECHERSCHEIBE A4,3 / SERRATED LOCK WASHER / RONDELLE A EVENTAIL	7.312-230.0	1
1	ABDECKUNG / COVER / CHAPEAU	5.031-606.0	1	60	ABDECKUNG / COVER / CHAPEAU	5.031-616.0	1
2	ABDECKUNG / COVER / CHAPEAU	5.031-607.0	1	61	ABDECKUNG / COVER / CHAPEAU	5.031-617.0	2
3	BUEGELSOHLE KPL. / IRONING BOTTOM / BUEGELSOHLE KPL.	2.860-132.0	1	62	STIFT / PIN / CHEVILLE	5.314-096.0	1
	TEFLON/TEFLON/TEFLON			64	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-454.0	1
4	SCHALTER / SWITCH / INTERRUPTEUR	6.630-096.0	1	65	FEDER / SPRING / RESSORT	5.332-443.0	1
5	KNICKSCHUTZ / BEND PROTECTION / ANTICOQUE	5.394-525.0	1	70	SCHNEIDSCHR. M4X 20 / SELF-TAPPING SCREW / VIS AUTOTARAUDEUSE	6.303-067.0	2
7	LEUCHE / LAMP / LAMPE	6.651-407.0	1	71	SCHEIBE 4 / WASHER / RONDELLE	7.312-281.0	3
8	REGULIERRAD / CONTROL WHEEL / VOLANT DE REGULATION	5.031-608.0	1	72	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-800.0	3
9	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-755.0	1				
10	ZUGENTLASTUNG / PULL RELIEF / DECHARGE DETRACTION	5.031-609.0	1				
11	LINSENSCHR. 2,9X 16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-262.0	4				
12	STOPFEN / PLUG / BOUCHON	5.132-130.0	1				
13	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-661.0	2				
14	KLEMMLEISTE / STRIP TERMINAL / BORNE PLATE	6.634-210.0	1				
15	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.031-610.0	1				
16	LINSENSCHR. 3,0X 14 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-166.0	5				
17	PLATTE / PLATE / PLAQUE	5.006-042.0	1				
18	SCHRAUBE M 4X 16 / SCREW / VIS	7.303-033.0	5				
19	6KT-MUTTER M 4 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-001.0	6				
20	FEDERRING B 4 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER	7.313-001.0	9				
21	BUEGEL / STRAP / ETRIER	5.034-574.0	1				
22	SCHLAUCH / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.390-299.0	3				
23	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.389-567.0	1				
24	6KT-SCHR. M 4X 35 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-043.0	1				
25	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-756.0	1				
26	ABDECKUNG / COVER / CHAPEAU	5.031-611.0	1				
27	MITNEHMER / CARRIER / ENTRAINEUR	5.474-025.0	1				
28	TEMPERATURREGLER / THERMOSTAT / THERMOSTAT	6.690-099.0	1				
30	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.044-183.0	1				
31	BUEGEL / STRAP / ETRIER	5.034-575.0	1				
32	SCHLAUCH BE / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	4.400-009.0	1				
33	BUEGELSOHLE / IRONING BOTTOM / BUEGELSOHLE	5.862-002.0	1				
44	BL.SCHR. ST3,5X16,0 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-363.0	1				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 8.2 BUEGELEISEN / VERSION 2 /
GROUP: 8.2 SMOOTHING IRON / VERSION 2 /
GROUPE: 8.2 FER A REPASSER / VERSION 2 /

D8

VAP K 1003



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 8.2 BUEGELEISEN / VERSION 2 /
 GROUP: 8.2 SMOOTHING IRON / VERSION 2 /
 GROUPE: 8.2 FER A REPASSER / VERSION 2 /

E8

VAP K 1003

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	BUEGELEISEN M.VERP. / SMOOTHING IRON / FER A REPASSER	4.862-060.0	1
1	LAMPENABDECKUNG / COVER / COUVERCLE	6.998-041.0	1
3	SCHRAUBE 3,5X16 / SCREW / VIS	6.998-043.0	10
4	MIKROSCHALTER / MICRO SWITCH / MICRORUPTEUR	5.744-020.0	1
5	KAPPE / CAP / CAPUCHON	6.998-045.0	1
6	SHELLE / CLAMP / COLLIER	6.992-085.0	1
7	DOPPELNIPPEL / DOUBLE NIPPLE / NIPPLE DOUBLE	6.998-047.0	1
8	DAMPFSCHLAUCH / STEAM HOSE / TUYAU FLEXIBLE (VAPEUR)	4.321-123.0	1
9	KNICKSCHUTZ / BEND PROTECTION / ANTICOQUE	5.394-525.0	1
10	LAMPE / LAMP / LAMPE	6.998-049.0	1
12	ZUGENTLASTUNG / PULL RELIEF / DECHARGE DETRACTION	6.998-051.0	1
14	VERSTELLRAD / ADJUSTING WHEEL / ROUE REGL.	5.116-067.0	1
15	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	6.998-054.0	1
16	BUEGELSOHLE 230/700 / IRONING BOTTOM / BUEGELSOHLE 230/700	6.998-055.0	1
17	SCHRAUBE 4X25 / SCREW / VIS	6.998-056.0	1
18	MITNEHMER / CARRIER / ENTRAINEUR	6.998-057.0	1
19	TEMPERATURREGLER / THERMOSTAT / THERMOSTAT	6.998-058.0	1
20	GEHAEUSE KPL. / HOUSING / BOITIER	4.060-520.0	1
21	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-374.0	1
23	LINSENSCHR. 3,0X 14 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-166.0	1
24	STECKER (SCHALEN) / PLUG / FICHE	5.031-060.0	1
25	SCHLAUCHSHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.389-992.0	1
26	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-339.0	1
27	O-RING 6,75X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-923.0	1
28	STECKERTEIL / PLUG ELEMENT / PIECE CONNECTEUR	6.646-325.0	1
29	ZUGENTLASTUNG / PULL RELIEF / DECHARGE DETRACTION	6.647-513.0	1
30	BUEGELSOHLE KPL. / IRONING BOTTOM / BUEGELSOHLE KPL.	2.860-132.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

1.	2.	3.	4.	5.
Gerätetyp Machine model Type d'appareils	Herstell-Nr. Serial-No. No. de série	Benennung Description Désignation	Teile-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Piece No. Quantité



**siehe Typenschild
see name-plate
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste
see spare parts list
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofilmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Geräte entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.


Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

GRUPPE:	1.0 GERAET-EINZELTEILE	A1-E1
GROUP:	1.0 APPLIANCE - PIECE PARTS	
GRUPPE:	1.0 USTENSILE-PIECES CONSTIT.	
GRUPPE:	2.0 DAMPFBEHAELTER	A2-C2
GROUP:	2.0 STEAM DRUM	
GRUPPE:	2.0 VAPORIGENE	
GRUPPE:	3.0 SCHLAUCH	A3-E3
GROUP:	3.0 HOSE	
GRUPPE:	3.0 TUYAU FLEXIBLE	
GRUPPE:	4.0 VERLAENGERUNGSROHR	A4-C4
GROUP:	4.0 EXTENSION PIPE	
GRUPPE:	4.0 TUBULURE	
GRUPPE:	5.0 BUERSTEN	A5-C5
GROUP:	5.0 BRUSHES	
GRUPPE:	5.0 BROSSES	
GRUPPE:	6.0 PUNKTSTRAHLDUESE	A6-C6
GROUP:	6.0 NOZZLE	
GRUPPE:	6.0 GICLEUR	
GRUPPE:	7.0 FENSTERDUESE	A7-C7
GROUP:	7.0 WINDOW TOOL	
GRUPPE:	7.0 SUCEUR POUR FENETRE	
GRUPPE:	8.0 BUEGELEISEN	A8-E8
GROUP:	8.0 SMOOTHING IRON	
GRUPPE:	8.0 FER A REPASSER	

 BEISPIEL: VERSION 1
 EXAMPLE: VERSION 1
 EXEMPLE: VERSION 1

 BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3
 EXAMPLE: SEE IN GROUP 3
 EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS
 IMPORTANT REMARK
 REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15
 EXAMPLE ORDER SEE M15
 EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16
 VARIANTS SURVEY SEE L16
 VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16